

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
65 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

- 白肉茨菇 青皮大蔗
- 佛手白菓 蓮藕馬蹄
- 芋仔粉葛 台灣蜜柑
- 花旗蝦肉 新靚蠔豉
- 九龍吊片 浮大蟾膠

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agents
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6850
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

農曆年節 水貨大量上市

- 台灣大柑 大沙田柚
- 雪白茨菇 青皮大蔗
- 洋糖蓮藕 沙坪粉葛
- 紅芽芋仔 檳榔芋仔
- 新鮮馬蹄 檳榔芋頭



神雕俠侶
金庸著

第九十三回 萬獸山莊

西山一窟鬼結拜以來，從沒十人齊上動手，今日是第一次，倘若再幸他不了，教我們們個個自個鬼成爲鬼！

那大頭矮子道：「大哥，我們十人打他一人，勝之不武，若是個揚揚而去，也教江湖上好漢笑話。」那老嫗道：「我們把神雕俠宰了，除了這小娃娃，今晚之事還有誰人知道？」

言甫畢，手背微微一揚，那大頭矮子袖子一揮，擋在郭襄面前，跟着從衣袖上拈起一枚細針，說道：「二姊，是我帶了她來的，不便傷你性命。」

回頭對郭襄說道：「郭姑娘，你若要去見神雕俠，今晚之事不許對任何人。」

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣

HUGO C. ORRE
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
電話 MU. 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

結婚照相
家庭照相
護照晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
ABC西風風扇
免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另贈到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備

說起，否則你快快樂去吧，郭襄又是驚懼，又是憤怒，心想：「這老太婆出手好生陰毒，若非矮叔相救，我已給她這枚無影無踪，無聲無息的細針刺死。」於是說道：「我不說就罷，但眼看著又補上一句：『你們有十兄弟，難道他就沒帶手麼？』」

那大頭矮子哈哈一笑，道：「神雕俠在江湖上馳名多年，倒沒聽說他有什麼幫手，他身邊有一頭不會說話的鳥兒相伴，」說着，一揚馬鞭，大聲喝道：「走吧！」衆人一齊奔出一陣，那矮子對郭襄道：「待會動手之時，你莫離開我的身邊。」郭襄點點頭，她知道西山一窟鬼之中，有很多心狠手辣

光華公司
KING KONG SIK KO
電話 MU 3-4929

中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廚師男女
衣裳

大藥房
MAIN DRUG IT
434 Main St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
各種雜貨
價格公道
格外歡迎

室茶豐益
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色餅點
龍鳳禮餅
自磨沙河粉

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

專辦上等
時裝首飾
地方推廣
招學徒
大鑲小鑲
鑲嵌光澤
格外歡迎

榮榮臘味廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四壹

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

專辦大小商業及家庭冷氣工程。設計製及修理。忠誠爲僑服務。快捷可靠。電話：八七式，〇三九

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

專辦上等時裝首飾，地方推廣，招學徒，大鑲小鑲，鑲嵌光澤，格外歡迎。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇五一一四〇

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答。

吳國華辦事處啟

周愛權
精修各種時鐘眼鏡
兼修破裂之舊眼鏡
J. K. (HOW) OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

建興建築公司
承接裝修
土木裝修工程
電話 RE 8-3922